

El buscador de GICES XIX, herramienta digital sobre el cuento español del siglo XIX

MONTSERRAT AMORES
Universitat Autònoma de Barcelona
Montserrat.Amores@uab.cat

El cuento literario ha sido uno de los géneros más cultivados desde el siglo XIX y la prensa periódica fue uno de sus principales medios de difusión. Su progreso durante ese siglo fomentó el auge de la literatura de la época, en especial del cuento, dada su brevedad y fácil acomodo en las páginas de diarios y revistas. A pesar de la abundante producción cuentística, la bibliografía científica ha abordado escasamente el estudio de este género que es una pieza clave del sistema literario de la época. No contamos todavía con el análisis de las narraciones publicadas en las revistas literarias más representativas del siglo XIX. Este trabajo, que sólo puede ser abordado por un equipo de investigadores, facilitaría estudios dedicados a escritores menores, subgéneros, o aproximaciones temáticas cultivadas en la época.

GICES XIX (Grupo de Investigación del Cuento Español del Siglo XIX) lleva a cabo la catalogación y estudio de los cuentos publicados en el *Semanario Pintoresco Español* (1836-1857), *El Museo Universal* (1857-1869), *Museo de las Familias* (1843-1871), *El Laberinto* (1843-1845), *El Siglo Pintoresco* (1845-1848) y *El Mundo Pintoresco* (1858-1860), gracias a los proyectos de investigación HUM2007-63108 y FFI2011-24314. El espacio cronológico comprendido entre 1836 (primer año de publicación del *Semanario Pintoresco Español*) y 1871 (último de *Museo de las Familias*) abarca todo el reinado de Isabel II y una mínima parte del Sexenio Revolucionario, período en el que también predomina el llamado "canon isabelino". Desde el punto de vista literario, se trata, por una parte, de los años de consolidación y desarrollo del romanticismo en España –teniendo en cuenta la evolución que se produjo desde el romanticismo histórico y el impacto de las nuevas tendencias románticas–, por otra, del paso de los códigos predominantes del romanticismo a las nuevas propuestas del realismo. En las páginas de estas revistas escribieron los más reputados escritores románticos, como Eugenio de Ochoa o Juan Martínez Villergas; aquellos considerados precedentes del realismo, como Fernán Caballero o Antonio de Trueba; y los que escribirán bajo las filas del realismo, como Pedro Antonio de Alarcón. El análisis de las narraciones breves publicadas en estas revistas contribuirá decisivamente a la recuperación de autores olvidados y aportará

MONTSERRAT AMORES

«El buscador de GICES XIX, herramienta digital sobre el cuento español del siglo XIX»
Humanidades Digitales: desafíos, logros y perspectivas de futuro. Janus, Anexo 1 (2014), pp. 79-85

datos decisivos sobre la evolución y el desarrollo del género y sus diferentes temáticas en España, mostrará las preferencias por el cultivo de ciertos géneros y pondrá en evidencia el paso gradual del romanticismo a la estética realista. El resultado final será una contribución decisiva a la historia del cuento español que reflejará no sólo la importancia de este género en el panorama literario español, sino también su evolución y desarrollo.

La firme convicción de los miembros de GICES XIX de que la incorporación de las nuevas tecnologías a los estudios literarios es imprescindible para el cabal desarrollo y evolución de esta disciplina fue el fundamental acicate para la creación de una herramienta digital dirigida a los investigadores de la narrativa breve española del siglo XIX en el ámbito universitario, igualmente útil para docentes y estudiantes de enseñanzas medias. Nuestra principal aspiración es que nuestra página web y su buscador se conviertan en un medio idóneo de transferencia de conocimiento.

El principal estímulo que nos decidió a crear una web en la que se incluyera parte de nuestro trabajo como investigadores llegó de la Hemeroteca Digital de la Biblioteca Nacional de España. La facilidad que suponía poder consultar desde casa los textos que debíamos estudiar originó la idea de crear una web de nuestro equipo de investigación que contuviese una intranet a través de la cual poder catalogar los cuentos de las revistas y las entradas de las biografías de los autores, es decir, crear un portal sobre el cuento español del siglo XIX publicado en la prensa periódica, que pudiese ser consultado por cualquier usuario y que fuese una herramienta digital muy útil para los investigadores en este campo. El principal reto técnico para el webmaster es la gestión, actualización y exposición de la base de datos. La estructura de los datos es relacional por lo que se usa *MySQL* para el almacenaje. La gestión del webmaster se hace principalmente mediante *phpmyadmin* y las tareas automáticas mediante *scripts* en *php* y *bash*.

Las ventajas y beneficios de una web construida partiendo de estas premisas son varios:

1. Facilita el trabajo de todos los miembros del equipo, puesto que se puede realizar desde casa o desde otro lugar su trabajo. Sólo se tiene que estar conectado a Internet para acceder a la web del proyecto y a la intranet y, a continuación, llevar a cabo las tareas de catalogación y redacción de los informes de cuentos y autores.
2. Posibilita el trabajo colaborativo, pues el investigador tiene acceso en la intranet a toda la información aportada por los otros miembros del equipo y puede sugerir cambios o modificar sus propios informes.
3. Se trata de un trabajo en curso que se va completando a la vez que se avanza en la investigación. Los miembros del equipo deciden el momento en el que cada uno de los informes puede ser publicado. Conforme ampliamos el número de revistas, los informes de autores van aumentando y también el número de informes de cuentos. El entorno digital permite actualizar los resultados de nuestra investigación.
4. La información llega a través de Internet a los usuarios que consultan nuestra web y acceden a través de un buscador y un directorio (cuentos, autores, traducciones y adaptaciones, años, revista...) a la información que precisa.

LA INTRANET

Como señalaba anteriormente, era esencial crear una intranet, un ámbito de trabajo del grupo de investigación al que sólo pudieran acceder los miembros del equipo mediante contraseña.

La intranet es un espacio web diseñado para facilitar su trabajo. Para su funcionamiento, el trabajo del servidor de interacción con la base de datos está programado en su totalidad en *php*, mientras que la interfaz trabaja con tecnologías web: *HTML*, *CSS*, *java-script* y *jQuery*. La actualización de la base de datos la hacen los investigadores del proyecto mediante esta intranet.

Contiene diferentes espacios (Gestión de Autores, Gestión de Cuentos, Gestión de Traducciones, Gestión de Artículos, Informes, y Administración y Ayuda). Los tres primeros ofrecen acceso a los modelos de informes de autores, cuentos y traducciones con campos específicos para introducir los datos. Los investigadores firman cada uno de los informes de los que son responsables a través de Gestión de Autores e introducen a través de las fichas de escritores los enlaces entre autor y cuento, o bien entre diferentes autores o diferentes cuentos, con el fin de activar los vínculos y la navegación.

Gestión de Artículos alberga la catalogación de las revistas objeto de nuestro estudio no catalogadas anteriormente por otros estudiosos o investigadores, un punto de partida esencial para iniciar el trabajo de análisis de los cuentos. En la actualidad alberga la catalogación de *El Siglo Pintoresco*, *El Laberinto* y *El Mundo Pintoresco*.

En Informes encuentra el investigador el Informe final, tal y como lo verá el usuario. Es importante señalar aquí que los miembros del equipo pueden ver todos los informes, incluso los que no están activados, con el fin de sugerir cambios o modificar los contenidos de su trabajo. Solamente cuando el responsable de un autor activa el informe del escritor, el usuario puede consultar la información desde el directorio o el buscador de la web de GICES XIX.

Finalmente, Administración y Ayuda es un espacio que permite a la investigadora principal gestionar el trabajo de los miembros del equipo: la aplicación permite dar de alta a un miembro y adjudicar autores, modificar autores o eliminar miembros del equipo. También contiene una página con el trabajo realizado por cada investigador y archivos que contienen información detallada sobre cómo elaborar un informe de autor, de cuento, o navegar por la intranet.

LA WEB DE GICES XIX

La página web de GICES XIX se encuentra alojada en un servidor Apache de la Universitat Autònoma de Barcelona y es, asimismo, un subdominio del portal de la Universidad: <gicesxix.uab.es>. Consta de una página principal que contiene diferentes pestañas que dan acceso a la Presentación del grupo de investigación, a las Actividades del Equipo, los Proyectos de los que ha disfrutado y disfruta, se presenta a sus Miembros y sus Publicaciones en los últimos años.

La exposición de la base de datos se hace desde el buscador del proyecto, y permite al usuario consultar la base de datos, que está programada con las mismas tecnologías que la intranet: *php* para el servidor y tecnologías web para el cliente.

El diseño de la web es primordialmente intuitivo, pues el usuario puede navegar sin tener que examinar detenidamente las pantallas, ni especular sobre lo

que podría o no hacer. La página de inicio contiene la que consideramos información básica: Qué es el buscador, qué información contiene y cómo buscar esa información. El catálogo vertebra esta información en tres modelos de informe: cuento, traducción y autor correspondiente a la Gestión de cuento, Gestión de Traducción y Gestión de Autor de nuestra intranet.

Así, el usuario encontrará en ella la breve definición de "cuento" de la que partimos para la catalogación y de las delimitaciones que proponemos, teniendo en cuenta el contexto en el que se publican los textos catalogados. Además, tiene acceso a una breve descripción del contenido de los informes: título y variantes de título; datos completos de la revista en que se publica; el volumen o volúmenes en que aparece posteriormente la narración; si existen o no variantes entre las diferentes versiones del cuento; un resumen del relato; un campo que contiene los temas, motivos y tipos que desarrolla el texto; una breve descripción de los aspectos formales del cuento, la sección de la revista en la que se publica el relato y una clasificación genérica.

En el caso de las traducciones y adaptaciones de narraciones de autores extranjeros vertidos en las revistas estudiadas, también consideramos las versiones prosificadas de textos publicados originariamente en verso, o fragmentos de obras más extensas que, leídos en su versión traducida o adaptada, puedan ser considerados cuentos. El diseño de este informe es similar al de los cuentos, si bien dispone de algunos apartados específicos. En primer lugar, se proporciona, siempre y cuando haya sido posible su identificación, el Título original y el Autor del cuento. En el campo Firmado se indica quién puso su rúbrica al texto; debe tenerse en cuenta que los autores españoles firmaban en ocasiones los cuentos sin especificar su papel de adaptadores o traductores. Por último, en el apartado de Observaciones se ofrecen los datos completos del original, así como otros que el investigador considere pertinentes. Dada la dificultad de identificar el texto original del que procede la traducción, en ocasiones algunos cuentos aparecen bajo el membrete Anónimo, a la espera de que futuras investigaciones identifiquen al autor del texto.

Finalmente, en Autores se ofrece una sucinta información sobre la vida y obra del autor, junto a una breve nota descriptiva de todas sus colaboraciones en la revista. Se facilita también el seudónimo o el título nobiliario por el que era conocido. Los cuentos publicados sin firma se asocian a la entrada de Anónimo. En el caso de los textos firmados con siglas, en el informe aparece encabezado por dichas siglas.

El grado de información que tenemos de cada uno de los autores (algunos desconocidos, otros ampliamente estudiados) es muy diverso, de ahí la heterogeneidad de estas biografías, semblanzas concebidas como un complemento de los cuentos documentados. La biografía contiene, además, un párrafo dedicado a sus colaboraciones en la revista. Seguidamente se ofrece un listado de dichas colaboraciones dividido en dos apartados: Cuentos (es posible acceder a cada uno de los informes de las narraciones mediante los hipervínculos) y Otras colaboraciones. El informe se cierra con una Bibliografía donde únicamente se señalan las referencias bibliográficas utilizadas para la confección del informe. Asimismo, debe tenerse en cuenta el carácter provisional de estas fichas, que irán completándose a medida que se incorporen colaboraciones de otras revistas. No se refiere la biografía de los autores extranjeros cuyos cuentos se tradujeron en la publicación. Todos estos informes pueden imprimirse.

EL DIRECTORIO Y EL BUSCADOR

El usuario puede acceder a los datos mediante nuestro buscador que contiene un Directorio y un motor de búsqueda por palabras.

El Directorio permite buscar los informes por cuentos (españoles y traducidos) ordenados alfabéticamente, por autores (se señalan los seudónimos y también si se trata de un autor extranjero), por género, por año o por revista. La consulta de cada uno de los informes le permite navegar mediante los enlaces y consultar los informes de cuentos o de otros autores. La búsqueda por años permite ver los informes de todos los cuentos publicados en un mismo año, mientras que en la de Género el usuario puede marcar una o más clasificaciones genéricas para conseguir una lista de cuentos consignados dentro de su selección. Finalmente, la consulta por revistas permite seleccionar el título de una revista y ver los informes de cuentos publicados en dicha publicación.

Por su parte, la Búsqueda simple proporciona una detallada información sobre los cuentos aparecidos en las revistas españolas del siglo XIX objeto de nuestro estudio, que se amplía y actualiza progresivamente conforme el equipo de trabajo completa el estudio de cuentos y de autores. El sistema, mediante un diseño intuitivo, ofrece los resultados de la búsqueda de una palabra o de una palabra con un comodín (*), combinando el sistema de listados, en este caso tres: cuentos, autores y años. El visitante puede a continuación decidir por cuál de los listados ordenar los resultados y consultar directamente, el informe de los cuentos resultado de la búsqueda, de los autores o de los años consignados.

Como señalaba anteriormente, la web de GICES XIX y su buscador se presentan, pues, como una potente herramienta de trabajo que ofrece nuestro Grupo de investigación a otros investigadores o usuarios. Gracias a ella el visitante tiene acceso a una serie de conocimientos que pueden ser punto de partida de futuros estudios. A continuación proponemos algunos de los objetivos finales de nuestro proyecto.

1. Ofrece el índice de autores españoles que publicaron cuentos en la prensa periódica y de sus principales aportaciones al género y al periodismo, gracias al cual se puede sistematizar una panorámica histórica del cultivo del cuento literario en el período establecido. De esta manera se estará en condiciones de realizar trabajos monográficos sobre los autores que publican en las páginas de las revistas objeto de catalogación y estudio.
2. El visitante puede encontrar una cronología de los cuentos que permite establecer, a lo largo de los años en que se centra el proyecto, la evolución estética y temática que pudo llegar a experimentar cada uno de los autores escogidos, así como los cambios sustanciales que sufrieron las revistas en su seno, de acuerdo con las premisas literarias que fueron prevaleciendo en la etapa histórica seleccionada.
3. La información que proporciona el Buscador facilita el estudio temático de los relatos, comprobando la recurrencia de temas, de tipos de personaje y de motivos literarios en las revistas estudiadas, de acuerdo con los géneros predominantes en dicho período histórico, como el cuento fantástico, legendario, histórico o costumbrista. Tal análisis facilitará un estudio a nivel diacrónico y sincrónico, tanto entre los diversos escritores seleccionados, como entre las publicaciones.

4. Gracias al análisis de las características formales y estéticas de los relatos y al período cronológico seleccionado para el estudio, entre 1836 y 1870 aproximadamente, la época de mayor consolidación del período romántico y, por otro, el inicio de la estética realista, resulta de gran interés establecer, además, las características que se mantuvieron y las innovaciones formales que aparecieron entre un movimiento literario y otro.
5. La información suministrada en la web es una base sustancial para el examen de la orientación ideológica de las revistas dependiendo del contexto histórico en el que se desarrollan, así como el estudio del papel preponderante que tuvieron los sucesivos directores. Como ya se ha comentado, el período seleccionado abarca todo el reinado de Isabel II, precisamente caracterizado por la heterogeneidad en las directrices ideológicas de su mandato. Por todo ello, resulta sumamente interesante contrastar las etapas moderadas (1843-1854), las más liberales (1854-1856) o, incluso, la misma decadencia de la monarquía (1866-1868) con las diferentes vías de pensamiento que fueron predominando a lo largo de estos años en las páginas de las revistas estudiadas.

Estos, como señalaba, son sólo algunos de los posibles ámbitos de estudio para los que nuestro buscador es una herramienta digital idónea. A pesar de las dificultades y las contrariedades que surgen a cada paso para obtener nuestros objetivos, los miembros de GICES XIX, con su técnico informático, estamos convencidos de que este, el de Internet, es el medio idóneo para conseguir la mejor visibilidad y difusión de nuestra investigación.



RESUMEN

El objetivo principal de la siguiente comunicación es la presentación de la web de GICES XIX (Grupo de Investigación del Cuento Español del Siglo XIX) y muy especialmente de su buscador, herramienta digital dirigida a los investigadores de la narrativa breve española del siglo XIX y al público universitario (<http://dfe.uab.es/gicesxix/>). Tras indicar los objetivos del actual equipo de investigación, se presenta la intranet de GICES XIX (el ámbito interno de trabajo del grupo de investigación) y su organización: la administración de los usuarios, la pantalla de trabajo, el diseño de los informes de autores, cuentos y traducciones, y los procedimientos de introducción de datos. Señala las ventajas de la intranet y su modo de gestión, pues permite llevar a cabo las tareas de catalogación y redacción de los informes de autores y de los cuentos que se publicaron en las páginas de las revistas en las que trabajan los miembros del equipo.

Seguidamente se describe la interfaz del buscador para el usuario: los diferentes modos de navegación que ofrece y los distintos sistemas de búsqueda de datos, gracias a su intuitivo diseño. Ofrece la posibilidad de acceder a toda la información referida sobre un cuento, un autor, un subgénero de cuento, los cuentos publicados en un año concreto... y navegar a través de los enlaces. Todo ello facilita el estudio del género desde numerosos y diferentes enfoques.

Palabras clave: Cuento, siglo XIX, prensa, catálogo, base de datos.

ABSTRACT

The main purpose of the following paper is to introduce the website of GICES XIX (19th-century Spanish Short Stories Research Group) and, especially, its web search en-

gine, which is a digital tool aimed at researchers of 19th-century Spanish Short Narrative and university students (<http://dfe.uab.es/gicesxix/>). After stating the objectives of the current research team, the paper shows the intranet of GICES XIX (the research group's internal work area) and its organization: the administration of users, the work screen, the design for the reports of authors, stories and translations, and data entry procedures. It points out the advantages of the intranet and its management mode, as it allows the group members to carry out the tasks of cataloging and writing the reports of authors and stories published in the magazines on which they work.

After that, the paper describes the user interface of the search engine: the different navigation modes it offers, thanks to its intuitive design. It also provides the possibility of accessing all the information related to a story, an author, a subgenre of story, the short stories published in a particular year and... navigating through the hyperlinks. All these functions facilitate the study of this specific literary genre from a variety of approaches.

Keywords: Short story, Tale, 19th Century, Press, Catalogue, Database.